



Caucasus University

Caucasus Education School

|  |  |
|--|--|
| <b>Title of the Educational Programme</b>                |  |
| <b>Georgian Language Preparation Educational Program</b> |  |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Level of Higher Education</b> |  |
| -----                            |  |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>Type of Educational Programme</b> |  |
| <b>Academic</b>                      |  |

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| <b>Language of Instruction</b> | <b>Georgian</b> |
|                                |                 |

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| <b>Awarded Qualification and Code</b> | Not assigned |
|---------------------------------------|--------------|

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>English:</b> |  |
|-----------------|--|

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Georgian:</b> |  |
|------------------|--|

|   |   |
|---|---|
| <b>Date of Program Approval and Date of Program Renewal</b> | <b>Approved By the order of the President of Caucasus University on October 19, 2020 01/01-64</b> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Program Director/Co-director</b> | <b>Director: Prof. Mariam Manjgaladze, PHD</b><br><b>Co-director: Asoc. Prof. Shalva Tabatadze, PHD</b> |
|-------------------------------------|---|

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>Program structure and credits</b> |  |
|--------------------------------------|--|

The program comprises 60 ECTS credits spread over 2 semesters, with each semester comprising 30 ECTS credits.

Accordingly, the estimated duration of the Georgian Language Preparation Educational Program is 1 year. The academic year is built on a semester principle. The semester includes a combination of study weeks, a

period of additional examinations, and a period of student performance assessment in additional examinations. An academic year is a combination of semesters, including vacation periods. 1 ECTS credit is equal to 25 hours, which includes both the contact time/class-time (lecture, seminar, practicum, etc.) and student's independent work (hours spent to prepare for the midterm and final assessment, as well as homework and presentation(s)).

After the expiration of the period of the Georgian Language Preparation Educational Program, a student with academic debt has the right to continue his / her studies with a view to completing the program in additional semesters (not more than 4 semesters) and maintain the student status.

30 ECTS credits of the Georgian Language Preparation Educational Program in the first semester, will be dedicated to equalizing the different levels of language competencies (writing, reading, listening, speaking) for the unified compulsory course of the second semester, for which students will be divided according to the initial language competencies (determined by pre-test results – written pretest, while listening-speaking competencies are determined by audiotext and oral interview) in the A and B block groups.

Within the second semester, 20 ECTS credits are allocated for the unified compulsory Georgian language course. In addition, the program includes a mandatory component of intercultural education (5 credits) presented in the course: "Tolerance and a Diverse World". Caucasus University was involved in this project (Prof. Mariam Manjgaladze participated) and officially became a member of the inter-university network (representatives of the university also participated in the development of sectoral characteristics) within the framework of the OSCE OECD project "Preparing Georgia for Youth Diversity and Tolerance".

In the same semester students will take 5 ECTS credits in compulsory-elective field module in 4 areas (Humanities and Sociology; Business and Technology; Public Administration; Medicine and Health) and 6 sub-fields (Field Language - Humanities; Field Language - Education, Social Sciences and Education). Media and Cinema Language; Industry Language - Technologies; Industry Language - Business, Economics, Tourism; Industry Language - Law, International Relations and Public Administration; Industry Language - Medicine and Health). The elective courses are designed with students' future professional choices in mind and include teaching the terminology, field vocabulary, and language constructs that are specific to one field or another (in fact, the choice covers all the dimensions of the schools at Caucasus University).

To support the students in learning Georgian, to develop practical skills in field specifics, to improve intercultural relations and rediscover skills (other languages, cultures, new people or new areas of knowledge), students will have the opportunity to do field internships at partner schools of Caucasus University.

### **Program Admission Preconditions**

Applicants have the right to study in the Georgian Language Preparation Educational Program based on the results of the Unified National Examinations General Capacity tests in Azerbaijani, Armenian, Abkhazian and Ossetian languages, while Georgian and Abkhazian-speaking Georgian entrants are eligible only on the basis of Abkhazian or Ossetian language test results. Teaching is conducted only in Georgian.

Unified National Examinations are provided by a legal entity under public law - the National Examinations Center. Exceptions to the general rule of enrollment in a higher education institution shall be allowed only in cases prescribed by law.

Enrollment in the program through mobility is possible in accordance with the rules established by the

legislation of Georgia. If a student wishes to transfer from another higher education institution to the Caucasus School of Education, the issue will be considered and the final decision will be made by the Director of Educational Programs and the Dean of the School.

Prerequisite for admission to the program is to pass the minimum competency threshold of the Unified National Examinations General Capacity Test taken in the native language.

**Precondition for granting a degree**

-----

## Description of the Program

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Program Objective</b></p>         | <p>The mission of the <b>Georgian Language Preparation Educational Program</b> of Caucasus School of Education is to ensure the competitiveness of non-Georgian language school graduates by creating equal starting conditions for learning the Georgian language and allowing them to pursue their education in higher education institutions; Putting the students on a level playing field with other entrants to ensure their further success, realization of their intellectual potential and allowing them to live a dignified life in future. The mission of the program is developed in accordance with the mission and strategic plan of Caucasus University.</p> <p>According to the mission, the aim of the <b>Georgian Language Preparation Educational Program</b> is to ensure mandatory minimum language competence as prescribed by the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), in order to allow the students to continue their education at Caucasus University undergraduate level, with any specialization; As well as an integrated bachelor's-master's program in teacher training, an integrated master's degree in veterinary medicine, or a Georgian-language education program for a certified physician / dentist.</p> <p>Mandatory acquisition of minimum language competence in Georgian language means:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Listening and understanding the lecture / oral presentation;</li> <li>• reading and understanding field literature;</li> <li>• Answering the questions asked in the auditorium (seminar, practice);</li> <li>• Completion of the given assignment in written and oral form;</li> <li>• Preparation of homework and presentation in Georgian.</li> </ul> <p>The goals of the Georgian Language Preparation Education Program are in line with the mission of Caucasus University, which is “to prepare for local and international markets, through research-oriented teaching and learning, competitive, highly-qualified, morally-grounded professionals committed to the ideals of democracy and thus satisfy society's educational needs and requirements ”</p> |
| <p><b>Program Learning Outcomes</b></p> | <p>After completing the Georgian Language Preparation Educational Program, the student has mastered the following competencies:</p> <p><b>Outcome 1.</b> The student has language (linguistic) competence - uses syntactic and morphological rules of lexical stock, transforms them into meaningful expressions and builds constructions according to the norms of the Georgian language (speaking, listening, writing, reading).</p> <p>1.1. Consistently uses lexical items of the state language and formulates meaningful sentences orally and in writing; Reads / learns meaningfully within the limits of his/her language competence.</p> <p>1.2. Knows the practical application of morphological and syntactic rules; Formulates logically and grammatically correct sentences.</p> <p>1.3. Distinguishes / makes difference between academic and non-academic texts and uses appropriate linguistic forms; Listens, thinks, and, conveys the message, in</p>   |

writing or verbally, without errors.

1.4. Can manipulate both verbal and non-verbal means - even with limited language proficiency - overcomes the existing gap (use of strategic competence).

**Outcome 2.** The student has sociolinguistic competence (speaking, listening) and selects and uses language forms according to the context (who, with whom, where, for what purpose, establishes a relationship), taking into account the rules of linguistics.

2.1. Understands the essence of the issue / problem in the material read and listened and conveys it verbally and in writing depending on the context: with whom, where, for what reason, for what purpose.

2.2. Selects and uses intonation and recognizes modality (listening component) according to someone else's intonation; consistently conveys the plot.

2.3. Without preparation, participates in the conversation and expresses his/her opinion.

**Outcome 3.** The student has discursive competence - understands the structure of oral and written text, understands and comprehends the connection between its individual parts (listening, writing, reading); Knows the general rules of discourse.

3.1. Knows writing / reading / speaking / listening strategies and formulates ideas consistently (within linguistic competence) based on information read or heard, taking into account the rules of discourse.

3.2. Listens, understands, comprehends and formulates what is being said, asks questions, clarifies what is being said, explains and substantiates his / her opinion or assumptions, summarizes and conveys them.

3.3. Defines the necessary strategies according to a specific speech act.

**Outcome 4.** The student has sociocultural competence: to orientate freely in the existing socio-cultural environment - to express opinions, argue, lead discussions and use presentation strategies (writing, reading, listening, speaking) in accordance with the standards established in Georgian society:

4.1. Uses language verbally and in writing, according to the social context.

4.2. Determines the right communication strategies using appropriate words, expressions and forms a position in compliance with existing socio-cultural and linguistic norms about the issue, environment, situation.

4.3. Selects environmentally relevant / acceptable topics; Conducts discussion and listens to and understands representatives of different social classes.

**Outcome 5.** The student has intercultural competence - is willing to live in a diverse world and express a position in accordance with ethical norms (writing, reading, listening, speaking).

5.1. Expresses his/hers position thematically, adequately and in accordance with the norms of ethics.

5.2. Knows the rules of behavior in a diverse world and is generally tolerant of different ideas and opinions.

5.3. Conducts discussions on thematic issues and, if necessary, prepares a presentation independently, using appropriate strategies.

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Areas of Employment</b>       | Graduates of the Georgian Language Preparation Educational Program continue their education at Caucasus University.   |
| <b>Continuation of Education</b> | Graduates of the Georgian Language Preparation Educational Program continue their studies at the undergraduate level of Caucasus University, in any specialty, as well as in an integrated bachelor's-master's degree program in teacher training, in an integrated master's degree program in veterinary medicine, and in the program of Medical Doctor /Dentistry in the Georgian language. |

### Evaluation system of student's knowledge

Mastering the courses offered by the educational program assumes the active participation of students in the teaching process and is based on the principle of continuous assessment of acquired knowledge.

The purpose of the assessment is to determine the extent to which the learning outcomes defined by the course are achieved. Student assessment is multi-component and provides assessment of course objectives and learning outcomes achieved through specific and measurable criteria and rubrics. Student evaluation is based on four basic principles of evaluation: objectivity, reliability, validity, transparency.

Two types of assessment are used in student assessment: formative and summative. The purpose of formative assessment is to accurately assess student achievement. It controls the quality of learning, determines the level of student achievement in relation to the goals set in the course. Summative assessment focuses on student development. It gives student feedback on his/her achievements.

The evaluation is based on a 100-point system. The evaluation system allows:

A) Five types of positive evaluation:

Aa) (A) excellent - 91-100 points of evaluation;

Ab) (B) Very good - 81-90 points of maximum grade;

Ac) (C) Good - 71-80 points of maximum evaluation;

A.d) (D) Satisfactory - 61-70 points of maximum evaluation;

Ae) (E) sufficient - 51-60 points of maximum grade;

B) Two types of negative evaluation:

Ba) (FX) did not pass - 41-50 points of maximum grade, which means that the student needs more work to pass and is allowed to take an additional exam once by working independently;

Bb) (F) Failed - a maximum grade of 40 or less, which means that the work done by the student is not enough and he / she has to take the course again.

Credit is awarded to the student on the basis of a final grade consisting of the sum of points earned in the interim and final grades.

The points obtained in the final exam are not added to the points obtained in the additional exam.

The assessment obtained in the additional exam is the final assessment and is entered in the final assessment of the educational component of the educational program.

Assessment of the level of achievement of student learning outcomes includes interim and final assessments, for which the share of the total assessment score (100 points) in the final assessment is determined and the minimum competency threshold is set. In particular, the share of the interim evaluation out of a maximum of 100 points is 70 points, and the share of the final evaluation is - 30 points. Both forms of interim and final assessments set a minimum competency threshold. Interim assessments identify assessment components that total 70 points. For each component of the assessment, the assessment is based on pre-defined teaching objectives and task-oriented, precise, clear criteria and assessment schemes / rubrics. In the courses taken in the first year of learning (except B2 level English) the student

shall accumulate a total of at least 51% of 70 points to be eligible to take the final exam; A student is considered to have passed the final / additional exam if he / she has received at least 51% of 30 points. In other courses, a student must earn a total of at least 59% of the 70 points in the interim assessments in order to qualify for the final exam. A student is considered to have passed the final / additional exam if he / she has received at least 60% of 30 points.

The student is entitled to take an additional exam if he / she fails to pass the minimum competency threshold of the final exam. The student has the right to take an additional exam within the period specified in the academic calendar, not less than 5 days after the announcement of the final exam results.

In case of not passing the minimum competency score of 0-50 points in the final grade or in any form of assessment (intermediate / final), the student will be awarded an F-0 score.

Both oral and written tests (tests, open-ended questions, research essays, etc.) are used to assess students' knowledge. The assessment components and their share will be reflected in the syllabus of the specific course and will be communicated to the student at the beginning of the semester. Before starting the learning process, the syllabus is loaded into the electronic learning process management system.

### Human Resources of the Program

Participating in the implementation of the program:

- 3 affiliated professors
- 2 Associate Professors
- 3 invited specialists

### Other Resources of the Program

Caucasus Education School has concluded a Memorandum of Cooperation with foreign and Georgian higher education institutions, as well as with governmental and non-governmental organizations.

Up to 100 partner organizations will be involved within the framework of the program implementation:

#### **Partner higher education institutions:**

- Ivane Javakhishvili Tbilisi State University;
- Akaki Tsereteli State University (Georgia);
- Batumi Shota Rustaveli State University (Georgia);
- University of Warsaw "Collegium Civitas" (Poland)
- Adam Mitskevich University in Poznan (Poland)
- Tallinn University of Technologies (Estonia)
- Kibi International University (Japan)

#### **Governmental and non-governmental organizations; public and private schools:**

1. Private General Education School-Lyceum "Nunu Beitrishvili Prometheus" LTD
2. LEPL Tbilisi Public School #212
3. LTD "New Lyceum"
4. LEPL Tbilisi Public School #64
5. LTD "Tbilisi Green School"
6. LLC LTD Tbilisi General Education School-Lyceum "Mtsignobartukhutsesi"
7. LEPL Tbilisi Public School #133
8. LEPL Tbilisi Public School #122
9. LEPL Tbilisi Public School #123
10. LEPL Tbilisi First Experimental School
11. LEPL Tbilisi Public School #136
12. LEPL Tbilisi Public School #89

13. LTD "New Georgian Gymnasium"
14. LEPL Tbilisi Public School #155
15. LTD Robert Shuman European School Program „ს -Z”
16. LTD “IB Mtiebi”

**Private and Non-Governmental Organizations:**

- Non-entrepreneurial Legal Entity "Institute for the Development of Informational Society"
- House of Writers
- Non-entrepreneurial (non-commercial) Legal Entity "Ecomm Georgian National Committee"
- Junior Achievement;
- Pedagogical Forum of the Civilian Education;
- Education and Research Center;
- Non-entrepreneurial (non-commercial) Legal Entity "Association of Mathematics Teachers" Union
- Non-entrepreneurial (non-commercial) Legal Entity "Center for Civil Integration and International
- LTD “HR Professionals’ Guild”
- Relations

Depending on the field module, students will have the opportunity, with the help of the relevant schools of Caucasus University, do internships in the partner universities (<https://cu.edu.ge/about-us/about-the-university/partnership-cu>)

Caucasus University is a member of the inter-university network ((TSU, Iliani, Medical University, Polytechnic University, Police Academy, Samtskhe-Javakheti State University, Gori State University, Telavi State University, Batumi State University, Sokhumi State University, Kutaisi State University), whose main aim is to share experiences in the field of state language teaching, to plan and implement joint projects for minority integration, increase tolerance and acceptance among students and professors.

**Material and technical Infrastructure**

Library of the Caucasus University (9454 units of printed literature). There is an online catalog at the library as well OpenBiblio-<http://library.cu.edu.ge/opac/index.php> and an online library <https://ebooks.cu.edu.ge/> which is designated for internal use. An e-mail address and a password issued by the Caucasus University are necessary to view the online library and download the material existing in the library.

- Additionally, the library has access to the following networks:
  - EBSCO HOST
  - EBSCO HOST Connection
  - World Higher Education Database WHED Portal
  - HEDBIB the International Bibliographic Database on Higher Education
- The following resources are at the disposal of the university:
  - Computers
  - All-in-One: 160
  - Laptop: 20
  - Netbook: 55
  - Desktop PC: 125
  - Projector: 60
  - Printer: 100
  - Xerox machines of the examination center 2 units of black and white, 1 color
  - 500 units of network ports
  - Wi-Fi
  - Cisco network infrastructure

• IBM and HP servers  
Computer classrooms: 7

**Financial Support of the Program**

The funds necessary for the support of a **Georgian language preparation educational program** are included into the budget of the Caucasus University.

|            |  |
|------------|--|
| Curriculum | <input checked="" type="checkbox"/> is attached <input type="checkbox"/> is not attached |
| Syllabus   | <input checked="" type="checkbox"/> is attached <input type="checkbox"/> is not attached |

## Curriculum of Georgian language Preparation Educational Program

| №   | Course Code | Prerequisite   | Course/module   | Study Year    |             | ECTS Credit |
|-----|-------------|--|---|---------------|-------------|-------------|
|     |             |  |   | E ECTS Credit |             |             |
|     |             |  |   | I Semester    | II Semester |             |
| 1.  | GLL 01141   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Listening)-1.1                               | 5             |             | 5           |
| 2.  | GLS 01141   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Speaking)-1.1                                | 5             |             | 5           |
| 3.  | GLW 01141   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Writing)-1.1                                 | 5             |             | 5           |
| 4.  | GLR 01141   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Reading)-1.1                                 | 5             |             | 5           |
| 5.  | GLC 01141   | Pretest  | Communicative Grammar -1.1  | 5             |             | 5           |
| 6.  | GLP 01141   | Pretest  | Practical Course of Georgian Grammar 1.1  | 5             |             | 5           |
| 7.  | GLL 01142   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Listening)--1.2                              | 5             |             | 5           |
| 8.  | GLS 01142   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Speaking)--1.2                               | 5             |             | 5           |
| 9.  | GLW 01142   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Writing)--1.2                                | 5             |             | 5           |
| 10. | GLR 01142   | Pretest  | Georgian Language Speacing Skills (Reading )-1.2                                | 5             |             | 5           |
| 11. | GLC 01142   | Pretest  | Communicative Grammar -1.2  | 5             |             | 5           |
| 12. | GLP 01142   | Pretest  | Practical Course of Georgian Grammar 1.2  | 5             |             | 5           |
| 13. | GLP 0214    | GLP 01141, GLP 01142   | Practical Course of Georgian Grammar - 2  |               | 5           | 5           |
| 14. | FW 0214     | GLW 01141, GLW 01142   | Fundamentals of Functional Writing  |               | 5           | 5           |
| 15. | GLLS 0214   | GLL 01141, GLL 01142, GLS 01141, GLS 01142   | Georgian Language Speacing Skills (Listening & Writing) 2                       |               | 5           | 5           |
| 16. | GLL 0214    | GLL 01141, GLL 01142, GLS 01141, GLS 01143   | Georgian as a Second Language – According to the Lit. texts                     |               | 5           | 5           |
| 17. | TOL 0214    | GLL 01141, GLL 01142, GLS 01141, GLS 01142, GLW 01141, GLW 01142, GLR 01141, GLR 01142 | Tolerance and a diverse world (integrated language and subject teaching course) |               | 5           | 5           |
|     |             |  | <b>Elective Subjects</b>  |               |             | <b>5</b>    |
| 18. | SL 02141    | GLR 01141, GLR 01142   | Sectorial Language (Humanities)   |               | 5           | 5           |
| 19. | SL 02142    | GLR 01141, GLR 01142   | Sectorial Language (Education and Social Sciences, Media and Film Language)     |               | 5           | 5           |
| 20. | SL 02143    | GLR 01141, GLR 01142   | Sectorial Language (Technologies)   |               | 5           | 5           |
| 21. | SL 02144    | GLR 01141, GLR 01142   | Sectorial Language (Law, Inter. Relations and Public Administrations)           |               | 5           | 5           |
| 22. | SL 02145    | GLR 01141, GLR 01142   | Sectorial Language (Medicine and Health)  |               | 5           | 5           |
| 23. | SL 02146    | GLR 01141, GLR 01142   | Sectorial Language (Bisnes, Economic, Turizm)                                   |               | 5           | 5           |
|     |             | ECTS Credits   | <b>Per semester</b>   | <b>30</b>     | <b>30</b>   |             |
|     |             |  | <b>Per Year</b>   | <b>60</b>     |             |             |
|     |             |  | <b>Number of subjects/modules per year</b>                                      | <b>23</b>     |             |             |